

Научная статья

УДК: 327

DOI: 10.48612/rg/RGW.22.6

## Распространение русского языка и русской культуры в Турции на современном этапе

Сергей Николаевич Погodin<sup>1</sup>, Мустафа Туана<sup>2</sup>, Екатерина Николаевна Туана<sup>3</sup>✉

<sup>1,2,3</sup>Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого

Санкт-Петербург, Россия

<sup>1</sup>pogodin\_sn@spbstu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-4780-4949>

<sup>2</sup>tuana\_m@spbstu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1638-4067>

<sup>3</sup>tuana\_en@spbstu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1200-2113>

***Аннотация.** В последние десятилетия российско-турецкие отношения динамично развиваются и приобретают характер многопланового стратегического партнерства, что положительно сказывается на культурно-гуманитарном сотрудничестве двух стран, в частности на распространении русского языка и русской культуры в Турецкой Республике. Целью данной статьи является изучение степени распространения русского языка и русской культуры в Турции на современном этапе (1992–2022) с позиции современной языковой политики Российской Федерации, проводимой властями и общественными институтами страны. В исследовании отражены результаты, полученные на основе проведенного анализа опубликованных за последние 10 лет научных работ российских и турецких авторов, посвященных изучению данного вопроса, а также анализа и обобщения данных российских и турецких средств массовой информации, официальных сайтов министерств иностранных дел Российской Федерации и Турецкой Республики, сайта Посольства Российской Федерации в Турецкой Республике. В статье выделяются и подробно описываются два направления деятельности Российской Федерации по распространению русского языка и русской культуры: первое, связанное с информационно-культурной поддержкой соотечественников, постоянно проживающих в Турецкой Республике, и второе – с распространением и популяризацией русского языка, русской культуры и российского образования среди турецкоговорящего населения. Авторы статьи приходят к выводу о том, что процесс распространения русского языка, популяризации русской культуры и продвижения российского образования среди турецкого населения на современном этапе, обусловленный многоплановым стратегическим сотрудничеством России и Турции, имеет тенденцию к стремительному развитию в долгосрочной перспективе. Российские организации при поддержке турецкого правительства осуществляют широкомасштабную деятельность по сохранению российской языковой и этнокультурной идентичности соотечественников, проживающих на территории Турецкой Республики, а также способствуют развитию связей русскоговорящей молодежи с исторической родиной. Результаты исследования будут полезны как для преподавателей русского языка как иностранного, так и для специалистов в области межкультурных отношений.*

**Ключевые слова:** РОССИЙСКО-ТУРЕЦКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО; РУССКИЙ ЯЗЫК В ТУРЦИИ; РУССКАЯ КУЛЬТУРА; КУЛЬТУРНО-ГУМАНИТАРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО; ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Для цитирования:** Погодин С.Н., Туана М., Туана Е.Н. Распространение русского языка и русской культуры в Турции на современном этапе // Россия в глобальном мире. 2022. № 22(45). С. 65–81. DOI: 10.48612/rg/RGW.22.6

Original article

## The distribution of the Russian language and the Russian culture in Turkey at the present stage

Sergey N. Pogodin<sup>1</sup>, Mustafa Tuana<sup>2</sup>, Ekaterina N. Tuana<sup>3</sup>✉

<sup>1,2,3</sup>Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, Saint Petersburg, Russia

<sup>1</sup>pogodin\_sn@spbstu.ru

<sup>2</sup>tuana\_m@spbstu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1638-4067>

<sup>3</sup>tuana\_en@spbstu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-1200-2113>

**Abstract.** *In recent decades the Russian-Turkish relations have developed dramatically and acquired the character of a multifaceted strategic partnership, which has a positive effect on the cultural and humanitarian cooperation between the two countries, in particular on the spread of the Russian language and Russian culture in the Republic of Turkey. The purpose of this article is to study the degree of spread of the Russian language and Russian culture in Turkey at the present stage (1992-2022) from the standpoint of the modern language policy of the Russian Federation, pursued by the authorities and public institutions of the country. The study reflects the results obtained on the basis of the analysis of scientific works published over the past 10 years by Russian and Turkish authors devoted to the study of this issue, as well as the analysis and generalization of the data taken from the Russian and Turkish media, official websites of the Ministries of Foreign Affairs of the Russian Federation and the Republic of Turkey, the website of the Embassy of the Russian Federation in the Republic of Turkey. The article highlights and describes in detail two areas of activity of the Russian Federation in the dissemination of the Russian language and Russian culture: firstly the article describes the information and cultural support of compatriots permanently residing in the Republic of Turkey, secondly the paper emphasizes the dissemination and popularization of the Russian language, Russian culture and Russian education among the Turkish-speaking population. The authors of the article come to the conclusion that the process of the Russian language spread, the popularization of the Russian culture and the promotion of the Russian education among the Turkish population at the present stage, due to the multifaceted strategic cooperation between Russia and Turkey will tend to develop rapidly in the long term. The Russian organizations, with the support of the Turkish government are carrying out the large-scale activities to preserve the Russian linguistic and ethno-cultural identity of compatriots living in the territory of the Republic of Turkey, and also contribute to the development of ties between Russian-speaking youth and their historical homeland. The results of the study will be useful both for the teachers of Russian as a foreign language and for the specialists in the field of international relations.*

**Keywords:** RUSSIAN-TURKISH COOPERATION; RUSSIAN LANGUAGE IN TURKEY; RUSSIAN CULTURE; CULTURAL AND HUMANITARIAN COOPERATION; LANGUAGE POLICY OF THE RUSSIAN FEDERATION

**For citation:** Pogodin S.N., Tuana M., Tuana E.N. The distribution of the Russian language and the Russian culture in Turkey at the present stage. *Russia in the Global World*. 2022; 22(45): 65–81. (In Russ.). DOI: 10.48612/rg/RGW.22.6

*Введение.* В настоящее время продвижение русского языка, русской культуры и российского образования за рубежом является одной из приоритетных задач внешней политики Российской Федерации, что отражено в целом ряде государственных документов разных лет, среди которых: «Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом» (2015), «Концепция внешней политики Российской Федерации» (2016), Федеральные целевые программы «Русский язык» (1996–2000 (2001) годы; 2002–2005 годы, 2006–2010 годы, 2011–2015 годы, 2016–2020 годы), Ведомственная целевая программа «Научно-методическое, методическое и кадровое обеспечение обучения русскому языку и языкам народов Российской Федерации» (2019–2025).

Согласно данным документам, усиление роли России в мировом гуманитарном пространстве, формирование ее положительного образа должно осуществляться через распространение и укрепление позиций русского языка, популяризацию достижений национальной культуры, российского образования и науки за рубежом. Миссия по реализации данной языковой политики возложена на Министерство науки и высшего образования РФ, Министерство просвещения РФ, Министерство иностранных дел РФ, федеральное агентство «Россотрудничество», фонд «Русский мир», автономную некоммерческую организацию «Русская Гуманитарная миссия», Международную ассоциацию преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), Русские дома и другие общественные структуры. В соответствии с Ведомственной целевой программой Россия планирует за 6 лет (2019–2025) достичь следующих результатов: во-первых, увеличить количество специалистов по русскому языку; во-вторых, увеличить количество говорящих на русском языке за рубежом за счет увеличения комплексных мероприятий, «направленных на продвижение, поддержку и укрепление позиций русского языка, российской науки, культуры и образования»; в-третьих, усилить продвижение русского языка «как основы культурного и образовательного единства народов Российской Федерации».

В настоящее время на фоне снижения интереса к русскому языку в странах Европы в Турции, напротив, наблюдается повышенный интерес к нему, что позволяет в полной мере реализовать Российской Федерации

свои цели и задачи в сфере языковой политики. Председатель Ассоциации русской культуры в Анкаре Лариса Лутковой-Тюрккан на секции «Механизмы повышения эффективности распространения русского языка и российского образования за рубежом» отметила: «Фактор тесных торгово-экономических отношений между Россией и другими странами как наилучший стимул продвижения в них русского языка наглядно демонстрирует его положение в Турции, где русский знает уже более полумиллиона человек. Это единственная в мире страна, где количество освоивших русский язык увеличилось за последние годы более чем в 10 раз» [1]. Однако стоит отметить, что активное распространение русского языка в Турции обусловлено не только усилившимися деловыми контактами в различных сферах, но и давними историческими связями.

Отношения России и Турции насчитывают более пяти веков, в течение которых было немало конфликтов и противостояний [2; 3]. Д.Г. Бдоян отмечает, что «эти отношения менялись от войн к мировым соглашениям, от конфронтации к сотрудничеству» [4, с. 166]. Однако культурное взаимодействие между Россией и Турцией никогда не прерывалось, о чем свидетельствуют многочисленные исторические источники и научные исследования, посвященные данной теме [5].

Можно с уверенностью сказать, что культурно-гуманитарное сотрудничество Российской Федерации с Турецкой Республикой в последние годы достигло своего апогея. 2019 год был объявлен перекрестным Годом культуры и туризма в Турции и России, который стал мощным импульсом в дальнейшем продуктивном развитии отношений и повышении уровня взаимопонимания двух государств. Значительные достижения российско-турецких отношений в культурно-гуманитарной сфере за последние тридцать лет обусловлены не только историческим прошлым двух стран, но и напрямую связаны с усилением их дипломатических, политических и торгово-экономических контактов с момента подписания «Договора об основах отношений между Российской Федерацией и Турецкой Республикой» (Москва, 25 мая 1992 г.) [6].

Проблема распространения русского языка и русской культуры на территории Турции давно является предметом изучения советско-российских и турецких исследователей. За последние 10 лет этому вопросу были посвящены работы таких исследователей, как Махмуд Бозан [7],

Керами Юнал [8], Хасан Караджан [9], Е.П. Чельшева [10] Тюркан Олджай [11], Сонкур Алтай [12], Севинч Учгюль [5], Д.Н. Кульша и О.В. Рябоконева [13] и др. Однако данные исследования имеют свои хронологические рамки и требуют дальнейшего развития в свете постоянно развивающихся отношений России и Турции.

Цель данной статьи – оценить степень распространения русского языка и русской культуры в Турции на современном этапе (1992–2022) с позиции современной языковой политики Российской Федерации, проводимой властями и общественными институтами страны.

Для достижения поставленной цели необходимо было решить следующие задачи:

1) изучить научную литературу по данной теме российских и турецких авторов за последние 10 лет;

2) изучить в российских и турецких средствах массовой информации сообщения о мероприятиях, связанных с распространением и популяризацией русского языка, русской культуры и российского образования на территории Турецкой Республики;

3) проследить связь между последовательным развитием стратегического сотрудничества России и Турции и динамикой распространения русского языка в Турции;

4) оценить масштаб деятельности организаций Российской Федерации, уполномоченных осуществлять сохранение, защиту и распространение русского языка за рубежом, укрепление его статуса как мирового языка на территории Турецкой Республики.

*Материалы и методы.* В исследовании отражены результаты, полученные на основе проведенного анализа опубликованных за последние 10 лет научных работ российских и турецких авторов, посвященных изучению данного вопроса, а также анализа и обобщения данных российских и турецких средств массовой информации, официальных сайтов министерств иностранных дел Российской Федерации и Турецкой Республики, сайта Посольства Российской Федерации в Турецкой Республике.

*Результаты и обсуждение.* С момента подписания Договора об основах отношений Российской Федерации и Турецкой Республики (25 мая, 1992, Москва) наша страна ведет активную деятельность по продвижению

русского языка, популяризации русской культуры и российского образования на территории Турции. Важную роль в этом играют такие организации, как федеральное агентство «Россотрудничество», фонд «Русский мир», Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), центры русского языка и русской культуры в Турции, которые осуществляют свою деятельность при поддержке Министерства науки и высшего образования РФ, Министерства просвещения РФ и Посольства РФ в Турецкой Республике. В деятельности данных организаций можно выделить два направления: первое связано с информационно-культурной поддержкой соотечественников, проживающих в Турецкой Республике на постоянной основе, и второе – с распространением русского языка, популяризацией русской культуры и продвижения российского образования среди турецкоговорящего населения.

По данным Министерства иностранных дел Турецкой Республики, в 2019 году зарегистрировано около ста тысяч россиян, постоянно проживающих на территории Турции. При этом стоит отметить большое количество смешанных браков. Так, за последние 10 лет 60 тысяч русских женщин создали семью с турецкими мужчинами [5, с. 51]. Дети-билингвы, рожденные в таких браках, являются носителями двух языков и двух культур. Они обучаются в школах с преподаванием на русском языке, а также посещают различные центры, целью которых является сохранение русского языка, русской культуры, национальной самоидентификации и единства русскоговорящей диаспоры, проживающей в Турции, со своей исторической родиной.

На сайте Посольства Российской Федерации в Турецкой Республике представлен следующий список действующих в настоящее время центров для российских соотечественников [14]:

1. Ассоциация преподавателей русистов и переводчиков (г. Анкара);
2. Ассоциация русскоговорящей молодёжи (г. Анкара);
3. Ассоциация русской культуры (г. Анкара);
4. Ассоциация Якутского Делового Сотрудничества, Культуры и Солидарности (г. Стамбул);
5. Общественная дипломатия (г. Стамбул);
6. Российская молодёжная ассоциация (г. Стамбул);

7. Русский центр – Российское общество просвещения, культурного и делового сотрудничества (г. Стамбул);
8. Русский центр образования, культуры и искусства (г. Стамбул);
9. Ассоциация русского языка и культуры, развития сотрудничества и консультирования «Адаград» (г. Адана);
10. Ассоциация русской культуры и образования (г. Аланья);
11. Международная ассоциация образования и культуры «ЭДУРУС» (г. Аланья);
12. Культурно-просветительское общество «Столица» (г. Анталья);
13. Общество православных русскоязычных христиан Анталы (г. Анталья);
14. Русское общество Анталы (г. Анталья);
15. Русское общество искусства и культуры (г. Анталья);
16. Ассоциация русского языка и культуры Бурсы (г. Бурса);
17. Центр русской культуры Бурсы (г. Бурса);
18. Ассоциации дружбы и сотрудничества русскоговорящих "RUSDER" (г. Измир);
19. Общество изучения русского языка и культуры имени А.И. Солженицына (г. Измир);
20. Ассоциация любителей русского языка и культуры (г. Измит);
21. Ассоциация образования и культуры русскоговорящих (г. Маниса);
22. Российско-турецкое общество межкультурного сотрудничества «MaRus» (г. Мармарис);
23. Русскоязычная ассоциация образования, культуры и дружбы черноморского побережья (г. Самсун);
24. Ассоциация русского языка в Эскишехире – ЭРУДИЛЬ (г. Эскишехир).

Достаточно большой список организаций свидетельствует о значительных масштабах деятельности, направленной на укрепление статуса русского языка и консолидации российской диаспоры. На их базе проводится изучение русского языка и литературы, а также организуются различные культурно-просветительские, образовательные и развлекательные мероприятия, связанные с культурой и историей России как для российских, так и для турецких граждан.

Кроме этого, большую роль в деле продвижения русского языка и популяризации русской литературы и культуры в Турции играет

российская общественная организация Фонд «Русский мир». Целевая программа фонда «Кабинет русского мира» ставит своей целью обеспечить всем желающим возможность изучать русский язык и русскую культуру. В настоящее время «Кабинеты русского мира» оборудованы в следующих партнерских организациях в Турции: Центр русского языка и культуры RUSMER (г. Анкара), Ассоциация русской культуры (г. Анкара), АТЕК колледж (г. Анкара), Общество изучения русского языка и культуры им. А.И. Солженицына (г. Измир), Ассоциация российского образования (г. Анталья), Университет Окан (г. Стамбул), Русская школа им. А.С. Пушкина (г. Стамбул).

«Русским домом» в Анкаре, являющимся представительством Россотрудничества, регулярно организуются концерты, художественные, книжные и фотовыставки; проводятся творческие встречи с деятелями культуры и искусства, а также мероприятия, связанные со знаменательными и памятными датами в истории России; осуществляются презентации образовательных услуг ведущих российских вузов, проводятся творческие встречи с российскими деятелями культуры и искусства [15].

С 2014 года Россотрудничество реализует программу культурно-образовательных поездок «Здравствуй, Россия!» для российской молодежи, проживающей в Турции. Молодые люди имеют возможность познакомиться с современной жизнью исторической родины, посетить культурные объекты, получить практику в русском языке и расширить круг своих знакомств. Участниками этой программы становятся победители творческих конкурсов, олимпиад, проверяющих знание истории и культуры России, а также русского языка.

27 февраля 2014 года в Анкаре состоялось открытие Российского центра науки и культуры на основании межправительственного соглашения между Российской Федерацией и Турецкой Республикой от 3 декабря 2012 года. С момента открытия до настоящего времени центр ведет активную деятельность, способствующую укреплению двустороннего сотрудничества в гуманитарной сфере, обеспечивает развитие плодотворных связей в области науки, культуры и образования между двумя странами.



Усиление дипломатических, политических, торгово-экономических отношений между Россией и Турцией в первом и втором десятилетиях XXI века явились причиной значительного повышения интереса к русскому языку, который стал средством улучшения карьерных перспектив турецкой молодёжи. Ключевыми направлениями партнёрского взаимодействия стали такие направления, как нефтегазовая сфера, атомная энергетика, туризм, торгово-экономическое взаимодействие. Важными факторами укрепления двусторонних отношений стали стратегически важные проекты в области энергетике. Россия стала важным поставщиком энергоносителей для Турции, а она в свою очередь для России стала вторым по величине после ЕС рынком сбыта природного газа и одним из основных рынком сбыта нефти [16]. В 2003 году был введен в эксплуатацию газопровод «Голубой поток», поставляющий российский природный газ в Турцию через акваторию Черного моря, минуя третьи страны. 8 января 2020 года в Турции состоялся запуск газопровода «Турецкий поток», предназначенный для газоснабжения Турции и стран Южной и Юго-Восточной Европы. Государственная корпорация по атомной энергии «Росатом строит первую атомную электростанцию в Турции «Аккую», запуск которой намечен на 2023 год». По данным Института статистики Турции, в 2019 году Россия заняла второе место среди внешнеторговых партнёров Турции, в том числе 1-е место по экспорту и 11-е по импорту.

Возникновение ситуации взаимозависимости обеих стран в торгово-экономической и энергетической сфере привело к стабилизации российско-турецких политических отношений [17]. Именно эти факторы обуславливают рост популярности русского языка среди турецкого населения. Он является вторым по популярности иностранным языком в Турции после английского. Российские и турецкие СМИ сообщают, что в Турции с каждым годом растёт спрос на специалистов со знанием русского языка [18]. Владение русским языком становится конкурентным преимуществом, которое увеличивает шансы получить высокооплачиваемую работу не только в Турции, но и за рубежом.

Согласно статистике, в последние годы увеличился поток турецких студентов, приезжающих в Россию для обучения по таким специальностям, как «Атомная энергетика», «Нефтегазовое дело»,

«Лингвистика», «Переводчик в сфере профессионального общения», «Международные отношения», «Зарубежное регионоведение», «Экономика», «Юриспруденция», «Туризм и гостиничное дело» и др.

Так, подготовкой турецких специалистов для работы на АЭС «Аккую» занимаются ведущие вузы России, среди них Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ», Санкт-Петербургский политехнический университет, Томский политехнический университет, Уральский федеральный университет и другие вузы. После окончания обучения турецкие специалисты работают в «Аккую Нуклеар».

Д.Н. Кульша и О.В. Рябоконева в своем исследовании сообщают, что с начала 90-х годов в университетах Турции стали открываться одно за другим отделения русского языка и литературы. С 2019–2020 учебного года 14 университетов осуществляют обучение на отделениях русского языка и литературы, 4 университета готовят профессиональных переводчиков. Авторы указывают, что анализ статистических данных Совета высшего образования Турции (YÖK) показал рост количества квот для поступления на отделения русского языка и литературы в 2014–2019 годах [13]. Кроме этого, в 50 высших учебных заведениях студенты изучают русский язык как второй иностранный язык [19].

Министр культуры и туризма Мехмет Нури Эрсой, отметил, что изучение русского языка стало обязательным в дополнение к английскому языку в профессионально-технических училищах, готовящих кадры для сферы туризма и гостиничного менеджмента [20].

При представительствах Россотрудничества организованы курсы русского языка с возможностью прохождения тестирования на получение государственного сертификата, подтверждающего уровень владения русским языком. Через представительства Россотрудничества турецкие студенты могут подать заявки на бесплатное обучение в российские вузы по квотам от российского правительства.

Изучение русского языка осуществляется в Турции не только в университетах, но и в школах, лицеях, детских садах и на языковых курсах [1; 5]. В старших классах гимназий на уроках турецкой литературы изучаются произведения русской классики. Кроме этого, в настоящее время активно продолжается перевод и издание русской классической и современной литературы [21]. В этой связи особо стоит отметить выход

в свет двухтомника «Достоевский: особое издание» к 200-летию со дня рождения Фёдора Достоевского, изданное в январе 2022 года турецким издательством Хедже Яйынлары. В подготовке книги принимали участие специалисты из Болгарии, Великобритании, Германии, Ирана, Китая, России, Украины и Турции.

В 2018 году Ассоциация турецких русистов и переводчиков, осуществляющая свою деятельность с 2016 года, стала коллективным членом МАПРЯЛ, что также укрепило положение русского языка в Турции. Организация ведет свою деятельность по трем основным направлениям: образовательному (проведение семинаров, олимпиад; разработка учебных программ и материалов), переводческому (расширение сотрудничества с переводческими организациями и переводчиками) и издательскому (публикация печатных и электронных изданий).

В 2019 году в рамках перекрестного Года культуры и туризма в Турции и России были проведены широкомасштабные мероприятия в разных городах Турции: выставки, фестивали, кинопоказы, концерты, театральные постановки и другие мероприятия, получившие широкое освещение в российской и турецкой прессе. Именно в этом году число российских туристов, приехавших в Турцию, превысило 7 миллионов человек.

В декабре 2021 года состоялась экспедиция Международной волонтерской программы «Послы русского языка в мире», реализуемая Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина. Семь послов русского языка из разных городов России – Москвы, Архангельска, Ростова-на-Дону, Петрозаводска, Волгограда, Казани и Уфы – прилетели в Анталию, чтобы в течение недели проводить занятия с учащимися турецких школ, в которых изучают русский язык как иностранный.

В 2021 году в Турции создан Центр исследований и развития турецкого и языкового образования (TDE-ARGEM) под ответственностью Совета по образованию, в котором ведутся научные исследования по вопросам преподавания русского языка наравне с английским, немецким, французским, испанским и арабским языками на территории страны. Председатель Совета по образованию Джихад Демирли в своей речи на вводном заседании того же года по поводу «Проекта развития

образования в области иностранных языков» отметил, что знание иностранных языков является неким «мостом», который помогает устанавливать связи между народами и способствует их сближению.

Анализ материалов российских и турецких СМИ за 2019–2022 гг. свидетельствует о многочисленных культурных, образовательных и просветительских мероприятиях, проводимых в Турции, которые связаны с памятливыми историческими датами двух стран [22], театральными постановками на русском языке [23], деятельностью центров российских соотечественников по распространению русского языка и русской культуры [24], презентациями ведущих российских вузов для турецких студентов [25], кинопоказами российских фильмов [26], литературным наследием известных русских писателей [27], совместными концертами [28], проведением научно-практических конференций преподавателей-русистов и др.

Многочисленные и разноплановые мероприятия и проекты, запланированные правительствами двух стран на ближайшие годы в сфере культурно-гуманитарного сотрудничества, свидетельствуют об успешной реализации языковой политики Российской Федерации на территории Турецкой Республики. Можно предположить, что российско-турецкие отношения в третьем десятилетии XXI века будут и дальше последовательно развиваться, что, несомненно, будет способствовать дальнейшему углублению отношений двух стран в культурно-гуманитарном сотрудничестве, а значит, увеличению влияния русского языка и русской культуры в Турции.

*Выводы.* На основе проведенного исследования можно заключить, что высокий уровень торгово-экономических связей, укрепление стратегического партнерства Российской Федерации и Турецкой Республики в нефтегазовом секторе и атомной энергетике, развитие туризма на современном этапе в значительной степени стимулируют сотрудничество двух стран в культурно-гуманитарной сфере, в частности это проявляется в активном распространении русского языка и русской культуры в Турции. Заключение между двумя странами ряда соглашений, имеющих стратегическое значение и носящих долгосрочный характер, дает основание думать о дальнейших широких перспективах русского языка среди турецкого населения. Кроме этого, российские правительственные и

общественные организации при поддержке турецкой стороны ведут широкомасштабную деятельность по сохранению российской языковой и этнокультурной идентичности соотечественников, проживающих на территории Турецкой Республики, а также способствуют развитию связей русскоговорящей молодежи с исторической родиной. Усиление позиций русского языка в Турции дает мощный толчок к дальнейшему развитию связей в области науки, культуры и образования между двумя государствами.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ:

1. Работа по распространению русского языка, российской культуры и образования в Европе. Доклад председателя Ассоциации русской культуры в Анкаре (Турция) Ларисы Лутковой-Тюрккан на секции «Механизмы повышения эффективности распространения русского языка и российского образования за рубежом», прошедшей в рамках Всемирной тематической конференции соотечественников «Вместе с Россией» // Всемирный координационный совет российских соотечественников, проживающих за рубежом. Официальное интернет-представительство [Электронный ресурс]: URL: <http://vksrs.com/publications/rabota-poraspromstraneniyu-russkogo-yazyka-rossiyskoy-kultury-i-obrazovaniya-v-evrope/> (дата публикации: 09.11.2016).
2. **Старцев И.И.** Россия – Турция. 500 лет беспокойного соседства. М.: Э, 2017. 413 с.
3. **Широкорад А.Б.** Турция. Пять веков противостояния. М.: Вече, 2009. 398 с.
4. **Бдоян Д.Г.** Периоды трансформации российско-турецких отношений // Вестник МГИМО. 2017. №4 (55). С. 165-182.
5. **Учгюль С.** Распространение русского языка в Турции // Этнодиалоги. 2018. №1 (55). С. 45-54.
6. 25 лет Договору об основах отношений Российской Федерации и Турецкой Республики. URL: [https://turkey.mid.ru/ru/countries/bilateral-relations/25\\_let\\_dogovoru/](https://turkey.mid.ru/ru/countries/bilateral-relations/25_let_dogovoru/) (дата обращения: 15.02.2022).
7. **Бозан М.** Перспективы обучения турецких студентов в России // Вестник РГГУ. Серия: Политология. История. Международные отношения. 2009. №8. С. 123 – 140.
8. **Юнал К.** Русский язык в турецкой образовательной системе // Русский мир и русское слово в межкультурном пространстве. Стамбул: Фатих Университет, 2011. С. 458–462.
9. **Караджан Х.** Исторические основы обучения русскому языку в Турции // Русский язык за рубежом. 2013. №1. С. 102–103.
10. **Челышев Е.П.** Исход на Юг // Пространство и Время. 2013. №4 (14). С.86-92.
11. **Тюркан О.** Художественно-культурная жизнь белоэмигрантов в Стамбуле // Устойчивое развитие российских регионов: экономическая политика в условиях внешних и внутренних шоков : сборник материалов XII международной научно-практической конференции, г. Екатеринбург, 17-18 апреля 2015 г. – Екатеринбург : [УрФУ], 2015. С. 747–757.
12. **Актай С.** История обучения русскому языку в Турции (на примере Анатолийского университета) // Самарский научный вестник. 2015. №1 (10). С. 128-130.

13. **Кульша Д.Н., Рябоконева О.В.** Изучение русского языка в университетах Турции: динамика последних лет // Русистика. 2020. №3. С. 359 -370.
14. Организации соотечественников. URL: [https://turkey.mid.ru/ru/countries/russia/sootchestvenniki/organizatsii\\_sootechestvennikov/](https://turkey.mid.ru/ru/countries/russia/sootchestvenniki/organizatsii_sootechestvennikov/) (дата обращения: 15.01.2022).
15. Русский дом в Анкаре / Rus Evi Ankara.URL: <https://ru-ru.facebook.com/RSinTurkey> (дата обращения: 19.01.2022).
16. **Гумбатов К.** Особенности сотрудничества России и Турции в сфере энергетики // Московский экономический журнал. 2021. №4. С. 471 – 478.
17. **Кудряшова Ю.С.** Активизация российско-турецких отношений: сущность и перспективы // Вестник МГИМО. 2012. №5. С. 38-44.
18. В Турции растет спрос на специалистов со знанием русского языка. 08.10.2021 URL: <https://www.ntv.ru/novosti/2616328/>(дата обращения: 19.01.2022).
19. В 11 университетах Турции начали учить русский язык 20.04.2017 URL: <https://rg.ru/2017/04/20/v-11-universitetah-turcii-nachali-uchit-russkij-iazuk.html> (дата обращения: 19.01.2022).
20. Türkiye'deki turizm öğrencileri için Rusça kararı.28 Mayıs 2021 UPL: <https://www.turizmgunlugu.com/2021/05/28/turkiyedeki-turizm-ogrencileri-icin-rusca-karari/>(дата обращения: 19.01.2022).
21. **Зафер З.** Русская литературная классика в программах средней школы (гимназии) и университетов Турции // МИРС. 2009. №3. С. 94- 99.
22. В 11 университетах Турции начали учить русский язык 20.04.2017 URL: <https://rg.ru/2017/04/20/v-11-universitetah-turcii-nachali-uchit-russkij-iazuk.html> (дата обращения: 19.01.2022).
23. Türkiye'deki turizm öğrencileri için Rusça kararı.28 Mayıs 2021 UPL: <https://www.turizmgunlugu.com/2021/05/28/turkiyedeki-turizm-ogrencileri-icin-rusca-karari/>(дата обращения: 19.01.2022).
24. **Зафер З.** Русская литературная классика в программах средней школы (гимназии) и университетов Турции // МИРС. 2009. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/russkaya-literaturnaya-klassika-v-programmah-sredney-shkoly-gimnazii-i-universitetov-turtsii> (дата обращения: 19.01.2022).
25. Ankara'da 'Türk-Rus Dostluk Evi Müzesi' açıldı 02.10.2021 URL: <https://www.sondakika.com/haber/haber-ankara-da-turk-rus-dostluk-evi-muzesi-acildi-14433979/> (дата обращения: 11.01.2022).
26. Nazım Hikmet'in hayatı, Rusça tiyatro oyunu ile sahnelendi 08.10.2021 URL: <https://www.milliyet.com.tr/yerel-haberler/mersin/yenisehir/nazim-hikmetin-hayati-rusca-tiyatro-oyunu-ile-6615154> (дата обращения: 17.01.2022).
27. RUSDER Başkanı Anna Atik: İzmir'i dünyaya Rusça tanıtmak istiyoruz. 20 Temmuz Pazartesi 2020 URL: <https://www.gazeteduvar.com.tr/gundem/2020/07/20/rusder-baskani-anna-atik-izmiri-dunyaya-rusca-tanitmak-istiyoruz> (дата обращения: 10.01.2022).
28. Rusya'da eğitim görmek isteyen Türk öğrenciler için düzenlenen 'Rusya'da okuyacağım' sergisi Ankara'da başladı. 22.10.2020 URL: <https://tr.sputniknews.com/20201022/rusyada-egitim-gormek-isteyen-turk-ogrenciler-icin-duzenlenen-rusyada-okuyacagim-sergisi-ankarada-1043075757.html>(дата обращения: 19.01.2022).

29. Yılın ‘en iyi’ Rus filmleri, Antalya’da seyircileriyle buluştu. 25.10.2021 URL: <https://tr.sputniknews.com/20211025/yilin-en-iyi-rus-filmleri-antalyada-seyircileriyle-bulustu-1050156075.html> (дата обращения: 19.01.2022).
30. Kars’ta “Dostoyevski’nin Ulusal Kültürlerdeki Mirası” semineri. 07 Ocak 2022. URL: [Cumahttps://www.haberturk.com/kars-haberleri/93521515-karsta-dostoyevskinin-ulusal-kulturlerdeki-mirasi-seminer-i](https://www.haberturk.com/kars-haberleri/93521515-karsta-dostoyevskinin-ulusal-kulturlerdeki-mirasi-seminer-i)(дата обращения: 15.01.2022).
31. Rusya ile Türkiye arasında kültürler arası diyalog konulu yuvarlak masa toplantısı düzenlendi 28.09.2021 URL: <https://tr.sputniknews.com/20210928/rusya-ile-turkiye-arasinda-kulturler-arasi-diyalog-konulu-yuvarlak-masa-toplantisi-duzenlendi-1049319137.html> (дата обращения: 12.01.2022).

### REFERENCES:

1. Rabota po rasprostraneniyu russkogo yazyka, rossiyskoy kultury i obrazovaniya v Yevrope. Doklad predsedatelya Assotsiatsii russkoy kultury v Ankare (Turtsiya) Larisy Lutkovoy-Tyurkkan na seksii «Mekhanizmy povysheniya effektivnosti rasprostraneniya russkogo yazyka i rossiyskogo obrazovaniya za rubezhom», proshedshey v ramkakh Vsemirnoy tematicheskoy konferentsii sootchestvennikov «Vmeste s Rossiyey». // *Vsemirnyy koordinatsionnyy sovet rossiyskikh sootchestvennikov, prozhivayushchikh za rubezhom*. Ofitsialnoye internet-predstavitelstvo [Elektronnyy resurs]. Available at <http://vksrs.com/publications/rabota-porasprostraneniyu-russkogo-yazyka-rossiyskoy-kultury-i-obrazovaniya-v-evrope/> (accessed: 09.11.2016).
2. **Startsev I.I.** Rossiya – Turtsiya. 500 let bespokoyngo sosedstva. M.: E, 2017. – 413 s. (In Russ.).
3. **Shirokorad A.B.** Turtsiya. Pyat vekov protivostoyaniya. M.: Veche, 2009. – 398 s. (In Russ.).
4. **Bdoyan D.G.** Periody transformatsii rossiysko-turetskikh otnosheniy. *Vestnik MGIMO*. 2017. №4 (55). Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/periody-transformatsii-rossiysko-turetskikh-otnosheniy> (accessed: 16.02.2022). (In Russ.).
5. **Uchgyul S.** Rasprostraneniye russkogo yazyka v Turtsii. *Etnodialogi*. 2018. №1 (55). Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/rasprostranenie-russkogo-yazyka-v-turtsii> (accessed: 19.01.2022). (In Russ.).
6. 25 let Dogovoru ob osnovakh otnosheniy Rossiyskoy Federatsii i Turetskoy Respubliki. Available at [https://turkey.mid.ru/ru/countries/bilateral-relations/25\\_let\\_dogovoru/](https://turkey.mid.ru/ru/countries/bilateral-relations/25_let_dogovoru/) (accessed: 15.02.2022). (In Russ.).
7. **Bozan M.** Perspektivy obucheniya turetskikh studentov v Rossii. *Vestnik RGGU. Seriya: Politologiya. Istoriya. Mezhdunarodnyye otnosheniya*. 2009. №8. Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/perspektivy-obucheniya-turetskikh-studentov-v-rossii-1> (accessed: 25.01.2022). (In Russ.).
8. **Yunal K.** Russkiy yazyk v turetskoy obrazovatelnoy sisteme. *Russkiy mir i russkoye slovo v mezhkulturnom prostranstve*. Stambul: Fatikh Universitet, 2011. S. 458–462. (In Russ.).
9. **Karadzhan Kh.** Istoricheskiye osnovy obucheniya russkomu yazyku v Turtsii. *Russkiy yazyk za rubezhom*. 2013. №1. S. 102–103. (In Russ.).
10. **Chelyshev Ye.P.** Iskhod na Yug. *Prostranstvo i Vremya*. 2013. №4 (14). Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/ishod-na-yug-3> (accessed: 25.01.2022). (In Russ.).
11. **Tyurkan O.** Khudozhestvenno-kulturnaya zhizn beloemigrantov v Stambule. // *Ustoychivoye razvitiye rossiyskikh regionov: ekonomicheskaya politika v usloviyakh vneshnikh i vnutrennikh shokov* : sbornik materialov XII mezhdunarodnoy nauchno-

prakticheskoy konferentsii, g. Yekaterinburg, 17–18 aprelya 2015 g. – Yekaterinburg : [UrFU], 2015. – S. 747–757. (In Russ.).

**12. Aktay S.** Istoriya obucheniya russkomu yazyku v Turtsii (na primere Anatoliyskogo universiteta). *SNV*. 2015. №1 (10). Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-obucheniya-russkomu-yazyku-v-turtsii-na-primere-anatoliyskogo-universiteta> (accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**13. Kulsha D.N., Ryabokoneva O.V.** Izucheniye russkogo yazyka v universitetakh Turtsii: dinamika poslednih let. *Rusistika*. 2020. №3. Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/izuchenie-russkogo-yazyka-v-universitetah-turtsii-dinamika-poslednih-let> (accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**14.** Organizatsii sootchestvennikov. Available at [https://turkey.mid.ru/ru/countries/russia/sootchestvenniki/organizatsii\\_sootchestvennikov/](https://turkey.mid.ru/ru/countries/russia/sootchestvenniki/organizatsii_sootchestvennikov/)(accessed: 15.01.2022). (In Russ.).

**15.** Russkiy dom v Ankareю *Rus Evi Ankara*. Available at <https://ru-ru.facebook.com/RSinTurkey>(accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**16. Gumbatov K.** Osobennosti sotrudnichestva Rossii i Turtsii v sfere energetiki. *Moskovskiy ekonomicheskij zhurnal*. 2021. №4. Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-sotrudnichestva-rossii-i-turtsii-v-sfere-energetiki> (accessed: 20.02.2022). (In Russ.).

**17. Kudryashova Yu.S.** Aktivizatsiya rossiysko-turetskikh otnosheniy: sushchnost i perspektivy. *Vestnik MGIMO*. 2012. №5. Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/aktivizatsiya-rossiysko-turetskikh-otnosheniy-suschnost-i-perspektivy> (accessed: 16.02.2022). (In Russ.).

**18.** V Turtsii rastet spros na spetsialistov so znaniyem russkogo yazyka.08.10.2021 Available at <https://www.ntv.ru/novosti/2616328/>(accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**19.** V 11 universitetakh Turtsii nachali uchit russkiy yazyk 20.04.2017 Available at <https://rg.ru/2017/04/20/v-11-universitetah-turcii-nachali-uchit-russkij-iazuk.html> (accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**20.** Türkiye'deki turizm öğrencileri için Rusça kararı.28 Mayıs 2021 Available at <https://www.turizmgunlugu.com/2021/05/28/turkiyedeki-turizm-ogrencileri-icin-rusca-karari/> (accessed: 19.01.2022).

**21. Zafer Z.** Russkaya literaturnaya klassika v programmakh sredney shkoly (gimnazii) i universitetov Turtsii // MIRS. 2009. №3. Available at <https://cyberleninka.ru/article/n/russkaya-literaturnaya-klassika-v-programmah-sredney-shkoly-gimnazii-i-universitetov-turtsii> (accessed: 19.01.2022). (In Russ.).

**22.** Ankara'da 'Türk-Rus Dostluk Evi Müzesi' açıldı 02.10.2021 Available at <https://www.sondakika.com/haber/haber-ankara-da-turk-rus-dostluk-evi-muzesi-acildi-14433979/> (accessed: 11.01.2022).

**23.** Nazım Hikmet'in hayatı, Rusça tiyatro oyunu ile sahnelendi 08.10.2021 Available at <https://www.milliyet.com.tr/yerel-haberler/mersin/yenisehir/nazim-hikmetin-hayati-rusca-tiyatro-oyunu-ile-6615154> (accessed: 17.01.2022).

**24.** RUSDER Başkanı Anna Atik: İzmir'i dünyaya Rusça tanıtmak istiyoruz. 20 Temmuz Pazartesi 2020 Available at <https://www.gazeteduvar.com.tr/gundem/2020/07/20/rusder-baskani-anna-atik-izmiri-dunyaya-rusca-tanitmak-istiyoruz> (accessed: 10.01.2022).

**25.** Rusya'da eğitim görmek isteyen Türk öğrenciler için düzenlenen 'Rusya'da okuyacağım' sergisi Ankara'da başladı. 22.10.2020 Available at <https://tr.sputniknews.com/20201022/rusyada-egitim-gormek-isteyen-turk-ogrenciler-icin-duzenlenen-rusyada-okuyacagim-sergisi-ankarada-1043075757.html> (accessed: 19.01.2022).



- 26.** Yılın ‘en iyi’ Rus filmleri, Antalya’da seyircileriyle buluştu. 25.10.2021 Available at <https://tr.sputniknews.com/20211025/yilin-en-iyi-rus-filmleri-antalyada-seyircileriyle-bulustu-1050156075.html> (accessed: 19.01.2022).
- 27.** Kars’ta “Dostoyevski’nin Ulusal Kültürlerdeki Mirası” semineri. 07 Ocak 2022. Available at [Cumahttps://www.haberturk.com/kars-haberleri/93521515-karsta-dostoyevskinin-ulusal-kulturlerdeki-mirasi-semineri](https://www.haberturk.com/kars-haberleri/93521515-karsta-dostoyevskinin-ulusal-kulturlerdeki-mirasi-semineri)(accessed: 15.01.2022).
- 28.** Rusya ile Türkiye arasında kültürler arası diyalog konulu yuvarlak masa toplantısı düzenlendi 28.09.2021 Available at <https://tr.sputniknews.com/20210928/rusya-ile-turkiye-arasinda-kulturler-arasi-diyalog-konulu-yuvarlak-masa-toplantisi-duzenlendi-1049319137.html> (accessed: 12.01.2022).

Статья поступила в редакцию 21.02.2022; одобрена после рецензирования 06.04.2022; принята к публикации 07.04.2022.

The article was submitted 21.02.2022; approved after reviewing 06.04.2022; accepted for publication 07.04.2022.